

赴大陸地區報告

(類別：考察)

「隨團赴中國大陸考察兩岸校際藝文
交流動態」參訪報告

服務機關：行政院大陸委員會

姓名職稱：陳專員銘宏

地 區：中國大陸上海

期 間：106年7月9日至7月12日

報告日期：106年8月2日

目次

壹、交流活動基本資料	3
一、活動名稱	3
二、活動日期	3
三、主辦單位	3
四、報告撰寫人服務單位	3
貳、活動重點	3
一、活動目的與性質	3
二、活動內容	4
三、參與人員對此次活動的看法	7
四、遭遇之問題	7
五、我方因應方法及效果	7
六、觀察心得及建議	8

壹、交流活動基本資料

- 一、活動名稱：「隨團赴中國大陸考察兩岸校際藝文交流動態」參訪報告
- 二、活動日期：106年7月9日至7月12日
- 三、主辦單位：臺北市立介壽國民中學國樂團、中國大陸上海市長寧區少年宮
- 四、報告撰寫人服務單位：行政院大陸委員會文教處

貳、活動重點

一、活動目的與性質：

本次隨團考察兩岸藝文交流動態，旨在透過參與兩岸中學生（臺北市立介壽國中與上海市長寧區少年宮及音樂學校）國樂藝術表演團體的相互交流，觀察藝文交流實務運作，及兩岸師生的互動情形。

臺北市立介壽國民中學國樂團於民國 88 年成立，致力於延續學生學習傳統音樂的興趣，培養社團活動的團隊精神，團員由七、八年級學生組成，分為吹管、拉弦、彈撥、打擊和低音五組，利用每週分組活動時間及課餘時間練習，並成立家長後援會。在樂團指揮任燕平老師帶領下，提升樂團整體國樂素養，不只重視東方傳統音樂的傳承發展，也追求與西方音樂的融合。樂團培育出優秀的青年國樂演奏者，並多次參賽榮獲臺北市及全國音樂比賽國樂合奏特優成績，也多次獲邀參與各項演出，獲得各界好評。國樂團每年安排赴世界各地交流演出，今年為首次出訪中國大陸進行交流。

上海市長寧區少年宮是上海市長寧區教育局下屬校外教育機構，是全區中小學、幼稚園藝術教育的活動中心、培訓中心、指導中心和服務中心，也是長寧區學生主題教育綜合實踐活動的主場地。民樂、書畫、工藝、舞蹈、合唱、戲劇、圍棋等項目是少年宮的傳統特色專業，並設立了上海學生美術館，負責全市校外書畫教師的教研培訓工作。長寧區少年宮是一個對外開放單位，每年接待一萬多名各國來賓，其中包括一些國家元首夫人和部長級以上的政府官員，民樂、舞蹈、工藝、聲

樂、美術、書法等小組的學員也先後赴日本、新加坡、法國和香港等地交流演出。

為促進兩岸音樂文化交流，深化彼此音樂文化觀摩與學習，同時向中國大陸推廣臺灣音樂藝術文化，臺北市立介壽國民中學國樂團應中國大陸上海市長寧區少年宮的邀請，於 106 年 7 月 9 日至 13 日組團赴上海市進行 2 場兩岸音樂交流，除於上海市長寧區少年宮與民樂團交流演出外，並於靜安寺與上海音樂學院實驗學校、上海市第一中學的民樂團共同演出。透過音樂的交流觀摩，深化彼此的音樂藝術涵養，增進雙方對傳統音樂文化教育的瞭解，同時也讓中國大陸的學生團體瞭解臺灣傳統樂曲的美與獨特風格。

為深入瞭解兩岸藝文交流實務，以及兩岸中學生校際交流互動情形，爰安排本會隨團觀摩旨揭音樂交流活動，並觀察兩岸音樂學院師生交流動態，以適時瞭解我中學生藝文社團赴陸交流情形，以及所遭遇之問題。

二、活動內容：

本次活動考察行程自 106 年 7 月 9 日至 12 日，共計 4 天。參訪團由臺北市立介壽國中林財瑞校長率團，以及介壽國中學生 35 位及家長 19 位，一行共 59 人，於 7 月 9 日上午 8 時 50 分出發，接近中午飛抵上海浦東機場，下午前往上海宋慶齡故居參訪，並走訪上海藝術街田子坊及新天地，7 月 11 日上午赴長寧區少年宮進行「國韻緣 兩地情」音樂會交流演出，下午則赴靜安寺參與「禪韻雅頌」音樂會表演，12 日上午主辦單位安排參觀上海科技館，下午則前往豫園及城隍廟，參觀江南古典園林建築及古老城鎮街市，晚上返臺。考察活動相關內容重點如下：

- (一) **參加上海市長寧區少年宮「國韻緣 兩地情」音樂會**：11 日上午，隨同臺北市立介壽國中國樂團參與音樂會表演活動。此次交流演出單位包括臺北市立介壽國中國樂團、臺北市立復興高中絲竹室內樂團及長寧少年宮民樂團，介壽國中國樂團演奏具臺灣特色的樂曲《陽明春曉》、《勢在必行》，與介壽國樂家長合唱團共同演出《望春風》、《小城故事》、《愛拼才會贏》、《向前行》、《站在高岡上》等歌謠，並與長寧

少年宮民樂團合奏樂曲《賽馬》。



(二) 參加上海市靜安寺「禪韻雅頌」音樂會：11 日下午，前往上海靜安寺參與音樂會演出。此次演出地點為靜安寺般若講堂，演出單位包括臺北市立介壽國中國樂團、上海市第一中學民樂團、上海音樂學院實驗中學民樂隊。介壽國中國樂團演出素質高，表現精采，獲得與會觀眾一致肯定。



(三) 其他參訪活動：除 11 日全天進行交流演出外，主辦單位安排參訪上海當地之文化景點進行參訪，包括宋慶齡故居、上海長寧區少年宮、靜安寺、田子坊、豫園、城隍廟、中華藝術宮、上海科技館、上海博物館等地。



三、參與人員對此次活動的看法

- (一) 學校教師：我介壽國中國樂團過去在國內各項比賽一直都有亮眼的成績，也經常赴海外交流，本次交流國樂團的演出基本上在水準之上，而上海民樂團的表演也很精彩。這次的交流讓我們體會到音樂教育方式對人才的培育的影響，興趣很重要，不見得要從很小就開始培養。希望政府機關多重視這樣的交流，在經費方面能多支持。
- (二) 學生家長：這次國樂團，家長也參與演出合唱，能夠跟孩子一起練習、演出，參與到孩子的學習生活，是很棒的一件事，這也是教育的一環。
- (三) 學生：很難得的機會可以跟上海的學生互動交流，很高興能看到上海民樂團的演出，每個同學為了這次交流演出都很努力練習，為了能認識上海的學生也都自製名片。這次的交流收穫很多，希望下次有機會可以再交流。

四、遭遇之問題：無

五、我方因應方法及效果：無

六、觀察心得及建議

- (一) 兩岸傳統國樂表演藝術各有所長，可截長補短：據本次參與演出者及老師分享觀察經驗，兩場國樂交流演出，從選曲、演奏風格、技巧掌握等方面，臺灣的國樂團演奏較活潑、具創意，整體團隊素質一致，這是我方優勢；而大陸民樂團則重演奏技巧、精準呈現曲目意境，個別演出有驚艷表現，但整體素質有落差。透過交流及合作演出，可相互觀摩學習，截長補短，提升彼此的演出水準。
- (二) 藝文交流有助於拓展學生視野，提升學習成效：透過交流及參訪活動，吸收外地演出經驗，融入在學生音樂學習及教師教學上，有助於提升藝術教育內涵，並能拓展視野，激發學生的學習潛力，帶入豐富的創作能量，使學生未來藝術生涯更有展望。
- (三) 兩岸學生互動增進彼此雙方瞭解：本次介壽國中國樂團赴上海，除交流演出外，並與上海長寧少年宮、上海市第一中學民樂團、上海音樂學院實驗中學民樂隊等音樂團體師生進行互動，透過對音樂的熱愛，拉近彼此的距離，並促進對雙方文化差異的理解與尊重。
- (四) 兩岸藝文表演有助傳遞我豐富多元的文化內涵：介壽國中國樂團的演出，帶入具有臺灣特色的民謠與流行音樂曲調，也融合傳統絲竹樂與在地的民俗旋律，將代表臺灣的多元風貌與文化印象表現得淋漓盡致。整體而言演出相當成功，使觀眾充分感受臺灣的文化內涵。
- (五) 兩岸音樂藝術教育環境差異：中國大陸長期扎根於傳統藝術的教育，設立許多專業藝術學校，音樂人才從國小甚至更早即開始集訓培養，如少年宮即是匯集各地的菁英進行培訓的場所。而臺灣則重視學生五育均衡發展，營造多元的教育發展環境，如本次介壽國中國樂團是學生社團性質，學生基於對國樂的興趣而投入，雖僅利用每週音樂課及課餘進行排練，交流演出中整體表現亦毫不遜色。兩岸國樂人才的培育方式有別，惟在表現上似各有所長，**建議未來透過雙方持續交流，優勢互補，提升彼此音樂水準，促進兩岸藝文發展。**